

#004 - Разговор с другом

Привет, добро пожаловать на подкаст SlovakForU.

Меня зовут Зузана и я вам хочу помочь выучить словацкий язык. Вся информация о подкасте вместе с переводами на русский и украинский языки можно найти по ссылке www.slovakforu.sk.

Сегодня поговорим о неформальных приветствиях а также о том, кому люди в Словакии обычно раскрывают реальное состояние своих дел.

Поехали!

В первом выпуске подкаста посвященному теме "Первый разговор" вы познакомились с основными приветствиями и ответами на вопрос как дела.

В сегодняшнем выпуске речь пойдёт о более неформальных приветствиях и о том, кому люди в Словакии раскрывают реальное состояние своих дел.

Начнём с того, какие неформальные слова употребляются вместо слова Привет.

Я использовала Google и насчитала действительно много **неформальных приветствий**. Для вас я выбрала те, которые употребляются среди взрослых. Прослушайте их и выберите из них те, которые вам нравятся больше всего. Употреблять их можно, когда собеседник вам более или менее знаком.

Чаще всего можете слышать выражения - Чауко или Наздар. **Чауко, Наздар!**

Чауте употребляем, когда здороваемся с группой знакомых. **Чауте!**

Также можете слышать слова как Здравим, Сервус, Севас, Честь, Здар, Чао, Чауки, Ахойки и пр.

Прощаясь можно употреблять слова Чауко, Чауте, Наздар, Сервус, Севас, дови допо.

Друзей обычно спрашиваем как их дела употребляя вопросительное местоимение "как".

"Čauko, ako?" - **Чауко, ако?**

Все знают, что мы интересуемся состоянием дел собеседника.

Вместо слова "Ďakujem" - Спасибо можно среди знакомых употреблять слова - **Дик, Дики, Дь.**

Общаясь с друзьями, но также с незнакомыми нам людьми можно сказать - **Вдяка, дякуем пекне или дякуем красне.**

Также у приветствий Доброе утро, Добрий день и Добрый вечер существуют их неформальные варианты. Можно например пропустить первый слог "до" и сказать только: **“Бре рано, бри день, бри вечер”**. Вместо Добрий день и Добрый вечер можно употребить только слово **"Добри"**, и вместо Dobrú noc (Спокойной ночи) можно сказать только **"Добру"**.

Прощаясь с чужими людьми, в магазине или в разных учреждениях можно вместо длинного "Dovidenia" (До свидания) употребить сокращённое выражение **"Дови"**.

Соглашаясь с чем-нибудь можно вместо "Áno" (Да) сказать "Хей".
Ты согласен? **Хей!**

В некоторых регионах Словакии можно вместо мягкого "Ние" (Нет) слышать твёрдое **“Нэ”**.

Думаю, что на сегодня хватит сленга. Давайте, поговорим ещё о том, кому в Словакии раскрываем реальное состояние наших дел.

В Словакии обычно не раскрываем реальное состояние наших дел малознакомым людям. Если кто-то спросит, как дела, отвечаем вежливым "хорошо" или "нормально", даже когда у нас всё плохо.

Но родственникам и друзьям не стесняемся сказать правду и на вопрос как лела отвечаем в этом случае прямо: **зле** (плохо), **на фигу** (хреново), **нич моц** (дела так себе), или чуть осторожнее - **ние вельми добре** (не очень хорошо), **да са** (ничего), или **нейако прежием** (ещё живу).

Когда мы в какой-то сложной ситуации, про которую наши знакомые знают, можно в ответ сказать - **в рамци можности** (в рамках возможностей).

Большинство людей спросит у вас, почему ваши дела идут плохо, что случилось. Если вы об этом не хотите говорить, скажите, что ваши дела идут хорошо.

Все транскрипции и упражнения можно найти на www.slovakforu.sk

Вот и все на сегодня.

Если вам понравился подкаст, поделитесь им с друзьями.

С нетерпением жду вас в следующем выпуске.

Желаю вам замечательного дня.